

VITO

HAND TOOLS



VIMMCI

- PT** MINI MAÇARICO COM ISQUEIRO
- ES** MINI SOPLETE CON ENCENDEDOR
- EN** MINI BLOW TORCH WITH LIGHTER
- FR** MINI LAMPE À SOUDER AVEC ALLUMEUR
- DE** MINI BRENNER MIT FEUERZEUG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

-VERSÃO ORIGINAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG

Instruções de utilização:

1. Ler todas as instruções e avisos antes de utilizar o mini maçarico.
2. Para encher o depósito de gás, vire o equipamento ao contrário e empurre firmemente a lata de butano para dentro da válvula de enchimento. O depósito deve ficar cheio em 5 segundos. Aguarde alguns minutos após o enchimento para que o gás estabilize.
3. Para acender o maçarico, empurre o botão de bloqueio para trás e, em seguida, prima o botão de ignição. Para queimar continuamente, mantenha premido o botão de ignição. Entretanto, premir o botão de utilização contínua, o maçarico arderá continuamente.
4. Para desligar o maçarico, não pressione o botão de ignição.
5. Empurre o botão de ajuste preto para controlar o tamanho da chama.

Tempo aproximado de funcionamento por abastecimento: mais de 15 minutos.

Instruções de armazenamento e manutenção:

Aviso: LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O MINI MAÇARICO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Antes de proceder à limpeza, certifique-se de que o maçarico está na posição de bloqueio de chama "off" e de que arrefeceu; em seguida, limpe o maçarico com um pano húmido e seque-o imediatamente.

Conselhos para a conservação do aparelho quando não está a ser utilizado: colocar o dispositivo de segurança na posição de bloqueio e colocá-lo num local fresco e ventilado.

Instruções de enchimento: primeiro, vire o maçarico de cabeça para baixo e empurre o cartucho de gás butano verticalmente para a válvula de carregamento durante 3-5 segundos. Após o enchimento, aguardar cerca de 3 minutos para assegurar a estabilização do gás.

CUIDADO: CHAMA EXTREMAMENTE QUENTE

1. As peças acessíveis podem ficar extremamente quentes. Manter as crianças afastadas do maçarico.
2. O gás butano é extremamente inflamável, pelo que deve ser manuseado com cuidado.
3. Quando utilizar o maçarico, não o aponte para o seu rosto ou corpo. A chama pode ser difícil de ver, por isso preste atenção quando a utilizar.
4. NÃO tocar na proteção da chama/bocal durante ou imediatamente após a utilização do maçarico até o bocal arrefecer.
5. NÃO utilize o maçarico de forma contínua durante mais de uma hora.
6. Não deixe um maçarico aceso sem vigilância.
7. Certifique-se de que o botão de ajuste está bem fechado e que a chama está completamente apagada após a utilização.
8. Deixar arrefecer o maçarico antes de o guardar.
9. NÃO armazenar sob luz solar direta ou em qualquer área onde a temperatura exceda os 40°C.
10. O maçarico pode não se acender se a temperatura for demasiado fria ou se não houver oxigénio suficiente disponível.
11. Nunca furar ou deitar fogo. Não desmontar o maçarico.
12. Não utilizar o maçarico se estiver danificado ou com os vedantes gastos.
13. Não utilize o maçarico se este apresentar fugas, estiver danificado ou não funcionar corretamente.
14. Se houver uma fuga no maçarico (cheiro a gás), leve-o imediatamente para o exterior, para um local bem ventilado e sem chamas, onde a fuga possa ser detetada e interrompida. Se pretender verificar a existência de fugas no seu maçarico, faça-o no exterior. Não tente detetar fugas com uma chama, utilize água com sabão.
15. Não modifique o maçarico.
16. Utilizar apenas num local bem ventilado.
17. Certifique-se de que os vedantes (entre o aparelho e o cartucho de gás) estão no sítio e em bom estado antes de ligar ao cartucho de gás.
18. O aparelho deve ser utilizado longe de materiais inflamáveis e mantendo uma distância mínima de 50 cm das superfícies adjacentes (parede, teto)
19. Este aparelho pode ser utilizado com cartuchos marcados "Butano" em conformidade com a norma EN 417. Pode ser perigoso tentar instalar outros tipos de gás.

20. O cartucho de gás deve ser enchido num local bem ventilado, de preferência no exterior, longe de quaisquer fontes de ignição, tais como chamas nuas, pilotos, fogos elétricos e longe de outras pessoas.
21. Importante: Leia atentamente estas instruções de utilização para se familiarizar com o aparelho antes de o ligar ao cartucho de gás ou à botija de gás. Guarde estas instruções para referência futura.
22. Assegurar o fornecimento de ar de combustão.
23. Evitar a acumulação perigosa de gases não queimados.

Instrucciones de uso:

1. Lea todas las instrucciones y advertencias antes de utilizar el mini soplete.
2. Para llenar el depósito de gas, ponga el aparato al revés y empuje firmemente la lata de butano en la válvula de llenado. El depósito debe llenarse en 5 segundos. Espere unos minutos después del llenado para que el gas se estabilice.
3. Para encender el soplete, presione el botón de bloqueo hacia atrás y, a continuación, pulse el botón de encendido. Para quemar de forma continua, mantenga pulsado el botón de encendido. Al mismo tiempo, pulse el botón de uso continuo y el soplete arderá de forma continua.
4. Para apagar el soplete, deje de pulsar el botón de encendido.
5. Empuje el botón negro de ajuste para controlar el tamaño de la llama.

Tiempo aproximado de funcionamiento por llenado: más de 15 minutos.

Instrucciones de almacenamiento y mantenimiento:

Aviso: LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL MINI SOPLETE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Antes de limpiarlo, asegúrese de que el soplete esté en la posición de bloqueo y de que se haya enfriado. A continuación, limpie el soplete con un paño húmedo y séquelo inmediatamente.

Consejos para guardar el aparato cuando no se utilice: deslice el cierre de seguridad hasta la posición de bloqueo y colóquelo en un lugar fresco y ventilado.

Instrucciones de llenado: primero ponga el soplete al revés y empuje el cartucho de gas butano verticalmente hacia la válvula de carga durante 3-5 segundos. Después del llenado, espere unos 3 minutos para asegurarse de que el gas se ha estabilizado.

PRECAUCIÓN: LLAMA EXTREMADAMENTE CALIENTE

1. Las piezas accesibles pueden calentarse mucho. Mantenga a los niños alejados del soplete.
2. El gas butano es extremadamente inflamable, manipúlelo con cuidado.
3. Cuando utilice el soplete, no lo dirija hacia la cara o el cuerpo. La llama puede ser difícil de ver, así que preste atención al utilizar el soplete.
4. NO toque el protector de la llama/boquilla durante o inmediatamente después de utilizar el soplete hasta que la boquilla se haya enfriado.
5. NO utilice el soplete de forma continuada durante más de una hora.
6. No deje un soplete encendido sin vigilancia.
7. Asegúrese de que el botón de ajuste esté bien cerrado y de que la llama esté completamente apagada después de su uso.
8. Deje que el soplete se enfríe antes de guardarlo.
9. NO almacene bajo la luz directa del sol o en cualquier área donde la temperatura supere los 40°C.
10. El soplete puede no encenderse si la temperatura es demasiado fría o no hay suficiente oxígeno disponible.
11. Nunca perforar ni poner en el fuego. No desmonte el soplete.
12. No utilice el soplete si está dañado o tiene alguna junta desgastada.
13. No utilice el soplete si tiene fugas, está dañado o no funciona correctamente.
14. Si hay una fuga en el soplete (olor a gas), sáquelo inmediatamente a un lugar bien ventilado y sin llamas donde se pueda detectar y detener la fuga. Si quiere comprobar si hay fugas en su soplete, hágalo al aire libre. No intente detectar fugas con una llama, utilice agua jabonosa.
15. No modifique el soplete.
16. Utilícelo únicamente en un lugar bien ventilado.
17. Asegúrese de que las juntas (entre el aparato y el cartucho de gas) están colocadas y en buen estado antes de conectar el cartucho de gas.
18. El aparato debe utilizarse alejado de materiales inflamables y manteniendo una distancia mínima de 50 cm de las superficies adyacentes (pared, techo).

19. Este aparato debe utilizarse con cartuchos de butano que cumplan la norma EN 417. Puede ser peligroso intentar utilizar otros tipos de gas.
20. El cartucho de gas se llenará en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre, lejos de cualquier fuente de ignición, como llamas desnudas, pilotos, fuegos eléctricos y lejos de otras personas.
21. Importante: Lea atentamente estas instrucciones de uso para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a su cartucho de gas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.
22. Asegure el suministro de aire de combustión.
23. Evite la peligrosa acumulación de gases sin quemar.

Use instructions:

1. Please read all instructions and warnings before using the mini blow torch.
2. To fill the gas tank, turn the appliance upside down and firmly push the butane can into the filling valve. The tank should be filled in 5 seconds. Please allow a few minutes after filling for the gas to stabilize.
3. To ignite the blow torch, push the lock button back and then press the ignition button. To burn continuously, hold on the ignition button. Meanwhile, press the continuous use button, the torch will burn continuously.
4. To shut off the blow torch, stop pressing ignition button.
5. Push the black adjusting knob to control the size of the flame.

Approximate operating time per filling: over 15 minutes.

Storage and maintenance instructions:

Warning: READ ALL STORAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE USING THE MINI BLOW TORCH AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

Before cleaning, make sure the blow torch is in the flame lock "off" position and make sure it has cooled down, then clean the blow torch with a damp cloth and dry immediately.

Advice on how to store the appliance when it is not in use: slide the safety lock to the lock position and place it in a cool and ventilated place.

Filling instructions: first turn the blow torch upside down and push the butane gas cartridge vertically to the charging valve for 3-5 seconds. After filling, wait around 3 minutes to ensure the gas has stabilised.

CAUTION: EXTREMELY HOT FLAME

1. Accessible parts may become extremely hot. Keep young children away from the blow torch.
2. Butane gas is extremely flammable, please handle with care.
3. When using the blow torch, do not point it towards your face or body. The flame may be difficult to see, so pay attention when using it.
4. DO NOT touch the flame guard/nozzle during or immediately after using the blow torch until the nozzle has cooled down.
5. DO NOT use the blow torch continuously for longer than one hour.
6. Do not leave a lit blow torch unattended.
7. Make sure the that the adjustment knob is firmly closed, and the flame is completely extinguished after use.
8. Allow the blow torch to cool down before storing.
9. DO NOT store under direct sunlight or in any area where temperature exceeds 40°C.
10. The blow torch may not ignite if the temperature is too cold or there is not enough oxygen available.
11. Never puncture or put in fire. Do not disassemble the blow torch.
12. Do not use the blow torch if it is damaged or has any worn seals.
13. Do not use the blow torch if it is leaking, damaged or does not operate properly.
14. If there is a leak on your blow torch (smell of gas), take it outside immediately into a well-ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you want to check for leaks on your blow torch, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
15. Do not modify the blow torch.
16. Use only in a well-ventilated area.
17. Make sure the seals (between the appliance and the gas cartridge) are in place and in good condition before connecting to the gas cartridge
18. The appliance shall be used away from flammable materials and keeping a minimum distance of 50 cm from adjacent surfaces (wall, ceiling)
19. This appliance may be used with cartridges marked "Butane" complying with EN 417. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas.
20. The gas cartridge shall be filled in a well-ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.

21. Important: Read these instructions of use carefully to familiarise yourself with the appliance before connecting it to its gas cartridge or gas cylinder. Keep these instructions for future reference.
22. Ensure the supply of combustion air.
23. Avoid the dangerous build-up of un-burnt gases.

Instructions d'utilisation :

1. Veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements avant d'utiliser la mini lampe à souder.
2. Pour remplir le réservoir de gaz, retournez l'appareil et poussez fermement la canette de butane dans la valve de remplissage. Le réservoir devrait être rempli en 5 secondes. Il faut attendre quelques minutes après le remplissage pour que le gaz se stabilise.
3. Pour allumer la lampe à souder, poussez le bouton de verrouillage vers l'arrière, puis appuyez sur le bouton d'allumage. Pour brûler en continu, maintenez le bouton d'allumage enfoncé. Parallèlement, appuyez sur le bouton d'utilisation continue, la lampe à souder brûlera en continu.
4. Pour éteindre la lampe à souder, arrêtez d'appuyer sur le bouton d'allumage.
5. Poussez le bouton de réglage noir pour contrôler la taille de la flamme.

Durée de fonctionnement approximative par remplissage : plus de 15 minutes.

Instructions de stockage et d'entretien :

Avertissement : LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN AVANT D'UTILISER LA MINI LAMPE À SOUDER ET CONSERVEZ-LES POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que la lampe à souder est en position « arrêt » et qu'il a refroidi, puis nettoyez-le avec un chiffon humide et séchez-le immédiatement.

Conseils pour ranger l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé : faites glisser le verrou de sécurité en position de verrouillage et placez l'appareil dans un endroit frais et ventilé.

Instructions de remplissage : retournez d'abord la lampe à souder et poussez la cartouche de gaz butane verticalement vers la valve de remplissage pendant 3 à 5 secondes. Après le remplissage, attendez environ 3 minutes pour vous assurer que le gaz s'est stabilisé.

ATTENTION : FLAMME EXTRÊMEMENT CHAUDE

1. Les parties accessibles peuvent devenir extrêmement chaudes. Tenez les enfants à l'écart de la lampe à souder.
2. Le gaz butane est extrêmement inflammable, à manipuler avec précaution.
3. Lorsque vous utilisez la lampe à souder, ne la dirigez pas vers votre visage ou votre corps. La flamme peut être difficile à voir, il faut donc être attentif lors de son utilisation.
4. NE PAS toucher la protection de la flamme/la buse pendant ou immédiatement après l'utilisation de la lampe à souder, jusqu'à ce que la buse ait refroidi.
5. NE PAS utiliser la lampe à souder en continu pendant plus d'une heure.
6. Ne laissez pas une lampe à souder allumée sans surveillance.
7. Assurez-vous que le bouton de réglage est fermement fermé et que la flamme est complètement éteinte après utilisation.
8. Laissez la lampe à souder refroidir avant de la ranger.
9. NE PAS stocker sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit où la température dépasse 40°C.
10. La lampe à souder peut ne pas s'allumer si la température est trop froide ou s'il n'y a pas assez d'oxygène disponible.
11. Ne jamais percer ou mettre au feu. Ne démontez pas la lampe à souder.
12. N'utilisez pas la lampe à souder s'elle est endommagée ou si ses joints sont usés.
13. N'utilisez pas la lampe à souder si elle fuit, si elle est endommagée ou si elle ne fonctionne pas correctement.
14. Si votre lampe à souder fuit (odeur de gaz), sortez-la immédiatement dans un endroit bien ventilé, sans flamme, où la fuite pourra être détectée et stoppée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre lampe à souder, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
15. Ne modifiez pas la lampe à souder.
16. N'utiliser que dans un endroit bien ventilé.
17. Assurez-vous que les joints (entre l'appareil et la cartouche de gaz) sont en place et en bon état avant de procéder au raccordement à la cartouche de gaz.
18. L'appareil doit être utilisé à l'écart des matériaux inflammables et en respectant une distance minimale de 50 cm par rapport aux surfaces adjacentes (mur, plafond).

19. Cet appareil doit être utilisé avec des cartouches marquées « Butane » conformes à la norme EN 417. Il peut être dangereux d'essayer d'utiliser d'autres types de gaz.
20. La cartouche de gaz doit être remplie dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart de toute source d'inflammation, telle qu'une flamme nue, une veilleuse ou un feu électrique, et à l'écart de toute autre personne.
21. Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à sa cartouche de gaz. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.
22. Assurez l'alimentation en air de combustion.
23. Évitez l'accumulation dangereuse de gaz non brûlés.

Gebrauchsanweisung:

1. Lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise, bevor Sie den Mini-Brenner verwenden.
2. Zum Befüllen des Gasbehälters drehen Sie das Gerät auf den Kopf und drücken die Butan-Gaskartusche fest in das Füllventil. Der Tank sollte innerhalb von 5 Sekunden gefüllt sein. Warten Sie nach dem Befüllen einige Minuten, damit sich das Gas stabilisieren kann.
3. Zum Zünden des Brenners schieben Sie den Sperrknopf nach hinten und drücken anschließend die Zündtaste. Um kontinuierlich zu brennen, halten Sie die Zündtaste gedrückt. Wenn Sie zusätzlich die Dauerbetriebstaste drücken, brennt der Brenner dauerhaft.
4. Zum Ausschalten des Brenners lassen Sie die Zündtaste los.
5. Schieben Sie den schwarzen Einstellknopf, um die Flammengröße zu regulieren.

Ungefähre Betriebsdauer pro Füllung: mehr als 15 Minuten.

Lagerungs- und Wartungsanweisungen:

Warnung: LESEN SIE ALLE LAGERUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN MINI-BRENNER VERWENDEN, UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUF.

Vor der Reinigung sicherstellen, dass sich der Brenner in der „Aus“-Position befindet und abgekühlt ist. Anschließend mit einem feuchten Tuch abwischen und sofort trocknen.

Hinweise zur Aufbewahrung des Geräts, wenn es nicht in Gebrauch ist:

Die Sicherheitsvorrichtung in die Sperrposition bringen.

An einem kühlen, gut belüfteten Ort lagern.

Anweisungen zum Befüllen: Drehen Sie den Brenner um. Drücken Sie die Butan-Gaskartusche senkrecht in das Füllventil und halten Sie sie 3–5 Sekunden lang gedrückt. Nach dem Befüllen etwa 3 Minuten warten, um die Stabilisierung des Gases zu gewährleisten.

VORSICHT: EXTREM HEISSE FLAMME

1. Zugängliche Teile können extrem heiß werden. Halten Sie Kinder vom Brenner fern.
2. Butangas ist hochentzündlich und muss mit Vorsicht gehandhabt werden.
3. Richten Sie den Brenner beim Gebrauch nicht auf Ihr Gesicht oder Ihren Körper. Die Flamme kann schwer sichtbar sein – seien Sie vorsichtig.
4. NICHT die Flammenschutz-/Düsenöffnung während oder unmittelbar nach der Nutzung berühren, bis sie abgekühlt ist.
5. NICHT länger als eine Stunde ununterbrochen verwenden.
6. Lassen Sie einen eingeschalteten Brenner niemals unbeaufsichtigt.
7. Stellen Sie sicher, dass der Einstellknopf fest verschlossen ist und die Flamme nach Gebrauch vollständig erloschen ist.
8. Lassen Sie den Brenner vor der Lagerung vollständig abkühlen.
9. NICHT direktem Sonnenlicht oder Temperaturen über 40 °C aussetzen.
10. Der Brenner kann nicht zünden, wenn die Temperatur zu niedrig ist oder nicht genügend Sauerstoff vorhanden ist.
11. Niemals durchstechen oder ins Feuer werfen. Den Brenner nicht zerlegen.
12. NICHT verwenden, wenn der Brenner beschädigt ist oder die Dichtungen abgenutzt sind.
13. NICHT benutzen, wenn Gas austritt, das Gerät beschädigt oder defekt ist.
14. Falls eine Undichtigkeit festgestellt wird (Gasgeruch): Sofort ins Freie an einen gut belüfteten Ort ohne offene Flammen bringen. Die Leckage identifizieren und beseitigen. Zur Überprüfung auf Lecks nur Seifenwasser verwenden – KEINE offene Flamme!
15. Den Brenner nicht modifizieren.
16. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.
17. Vor dem Anschluss an die Gaskartusche sicherstellen, dass die Dichtungen (zwischen Gerät und Kartusche) vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
18. In sicherem Abstand von brennbaren Materialien verwenden – mindestens 50 cm Abstand zu Wänden, Decken oder anderen Oberflächen halten.

19. Dieses Gerät ist für Kartuschen mit der Aufschrift „Butan“ gemäß EN 417-Norm vorgesehen. Die Verwendung anderer Gase kann gefährlich sein.
20. Die Gaskartusche nur in gut belüfteten Bereichen, idealerweise im Freien, nachfüllen – fern von Zündquellen (offene Flammen, elektrische Geräte, Personen).
21. Wichtig: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät an eine Gaskartusche oder Gasflasche anschließen. Bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Referenz auf.
22. Sorgen Sie für eine ausreichende Zufuhr von Verbrennungsluft.
23. Verhindern Sie die gefährliche Ansammlung unverbrannter Gase.



CE

25

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.

RUA DA GÂNDARA, 664

4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

PT: Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:**ES:** Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:**EN:** Declares for all due effects the product described bellow:**FR:** Déclare que l'article décrit ci-dessous :**DE:** Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

PT: MINI MAÇARICO COM ISQUEIRO
ES: MINI SOPLETE CON ENCENDEDOR
EN: MINI BLOW TORCH WITH LIGHTER
FR: MINI LAMPE À SOUDER AVEC ALLUMEUR
DE: MINI BRENNER MIT FEUERZEUG

VIMMCI

PT: Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):**ES:** Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):**EN:** Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):**FR:** Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :**DE:** Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN 521:2019+AC:2019"

(2) "(EU) 2016/426"

S. João de Ver, 19/03/2025

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Raccolta differenziata



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIMMCI_REV00_MAR25